

قزىل يىگىناغۇچ قىزىل يىگىناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى



رەڭدار گۈل



شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فونو سۈرەت نەشرىياتى

بۇ كىتاب جۇڭگو چاتما رەسىملەر نەشرىياتىنىڭ 1997 - يىلى 5 - ئاي
1 - نەشرى ، 1998 - يىلى 3 - ئاي 3 - باسمىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە
نەشر قىلىندى .

رەڭدار گۈل

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر توپلىمى (5)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلىدۇ
شىنجاڭ شىنخۇا خۇالۇڭ مەتبەئەچىلىك چەكلىك مەسئۇلىيەت شىركىتىدە بېسىلدى
فورماتى: $889 \times 1194\text{mm}$ ، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 - يىلى 1 - ئاي 1 - نەشرى ، 2011 - يىلى 4 - ئاي 7 - بېسىلىشى
ISBN 978 - 7 - 80547 - 815 - 9

بىر يۈرۈش باھاسى: 10.80 يۈەن ، پارچە باھاسى: 1.80 يۈەن



رەڭدار گۈل

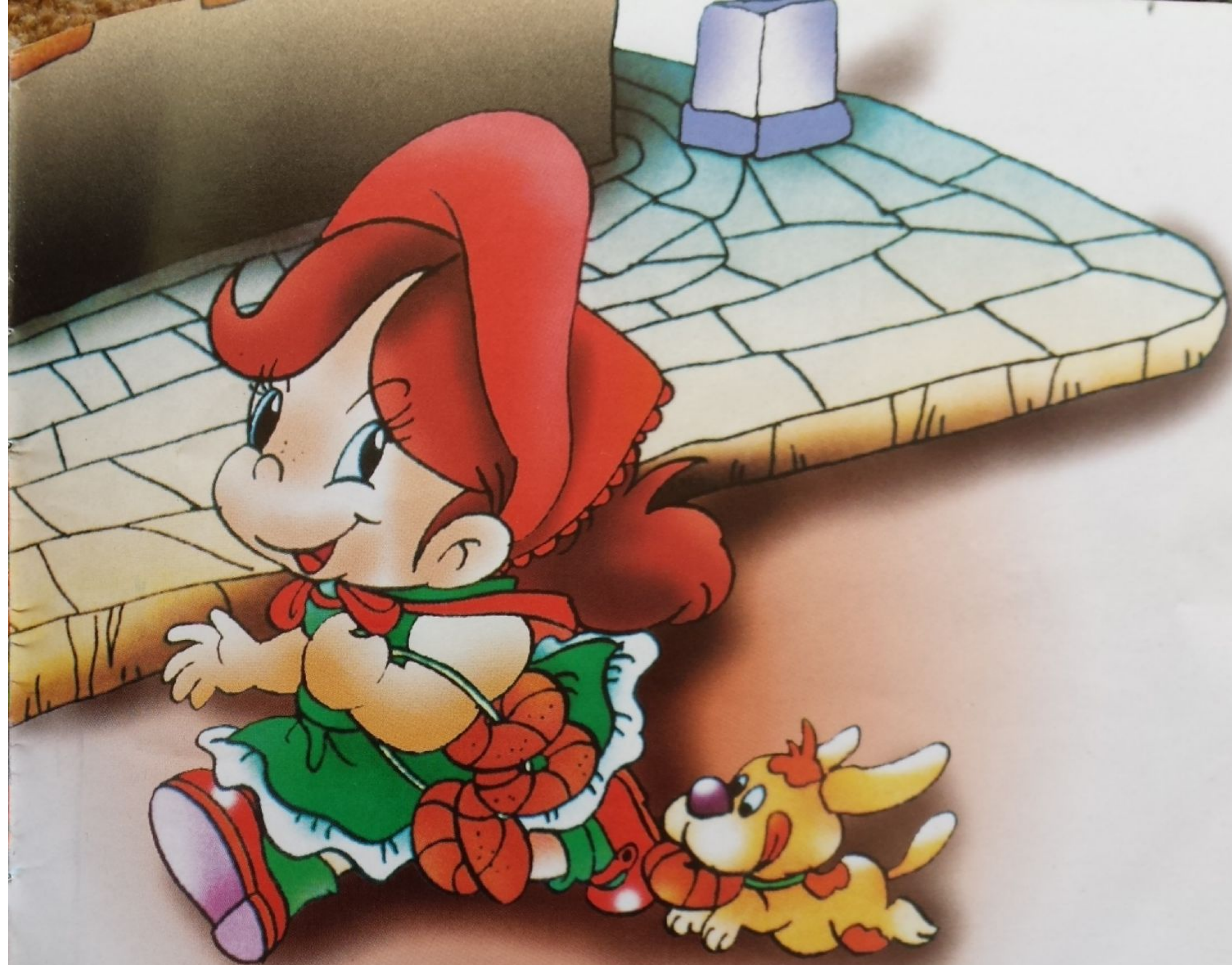


ئەسلى ئاپتورى: كاتايېۋ [سابىق سوۋېت ئىتتىپاقى]

ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: جۇ ۋېي

تەرجىمە قىلغۇچى: ماھىنۇر غوپۇر

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى



1. ئەتگەندە جېننى ئاپسى بولكا ئېلىپ كېلىشكە ئەۋەتىپتۇ.
جېننى بولكىنى ئېلىپ ھاڭۋېقپ كېتىۋاتسا، بىر ئىت كېلىپ بولكىنى
ئېلىپ قېچىپتۇ.



2. جېننى ئاچچىقىدا ئىتنى تۇتۇپ تازا ئەدىپنى بەرمەكچى بولۇپ،
ئىتنى قوغلاۋېرىپ يولدىن ئېزىپ قاپتۇ. ئۇ قورققىنىدىن يىغلىۋېتىپتۇ.
بۇ چاغدا بىر ئاق كۆڭۈل موماي پەيدا بوپتۇ، جېننى مومايغا يولدىن ئېزىپ
قىلىش جەريانىنى سۆزلەپ بېرىپتۇ.

3. موماي ئۇنىڭغا: «يىغلىمىغىن قىزىم، مەن ساڭا بىر رەڭدار گۈل
بېرىم. ھەر قانداق تەلىپىڭ بولسا، گۈل بەرگىدىن بىرنى ئۈزۈپ ئۇنىڭغا
ئېيتساڭ، ئۇ ساڭا ياردەم قىلىدۇ» دەپتۇ.



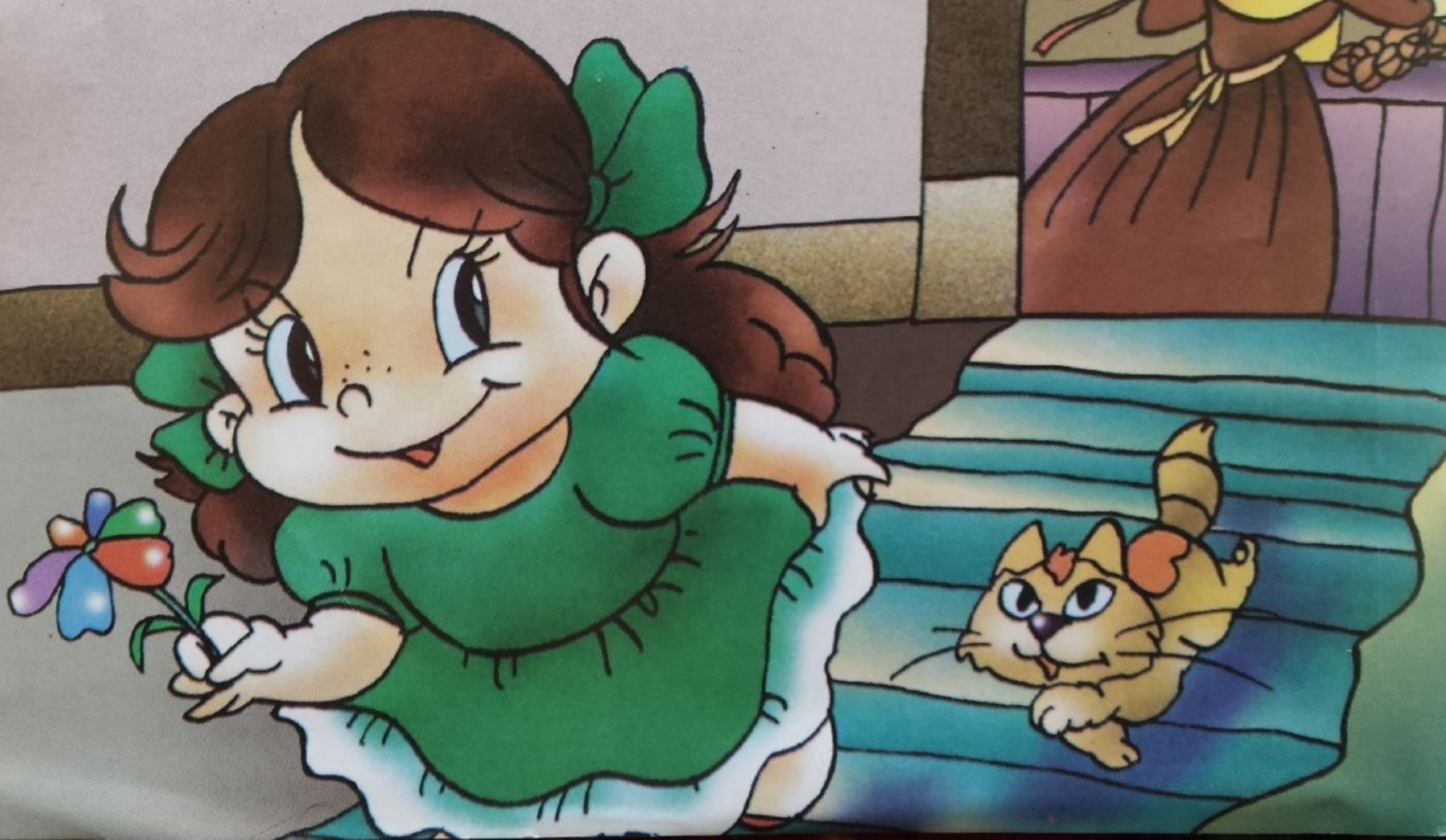
4. جېننى مومىنىڭ
قولىدىن گۈلنى ئېلىپ، ئۇ-
نىڭغا رەھمەت ئېيتىپتۇ. ئۇ
ئۆيىگە قايتماقچى بولۇپ،
گۈل بەرگىدىن بىرنى ئۇ-
زۇپ: «رەڭدار گۈل، مېنى
بولكىلىرىم بىلەن قوشۇپ
ئۆيىگە ئاپىرىپ قويغىن» دەپ-
تۇ.





5. جېننى گېپنى تۈگەتمەي تۇرۇپلا، قو-
لىدا بولكا كۆتۈرگەن پېتى ئۆيگە كېلىپ
قايتۇ. «ئوھۇي، بۇ گۈل راستلا ئاجايىپ
خىسلەتلىك ئىكەنغۇ» دەپ ئويلاپتۇ جېننى.

6. جېنى بولكىنى ئاپسىغا بېرىپ، ياتاق
ئۆيگە كىرىپ رەڭدار گۈلنى گۈلدانغا سېلىپ قوي-
ماقچى بوپتۇ.



7. ئېھتىياتسىزلىقتىن

گۈلدىن قولىدىن چۈشۈپ
كېتىپ، چىقىلىپ كېتىپتۇ.
ئاپىسى ئاشخانىدا تۇرۇپ:
«جېنىنى نېمىنى سۇندۇرۇ-
ۋەتتىڭ!» دەپ توۋلاپتۇ.



8. جېننى بىر تال گۈل بەرگىنى ئۈزۈپ: «ماڭا بىر چىرايلىق
گۈلدىن كېرەك» دەپتۇ.



9. كۆزنى يۇمۇپ - ئاچقۇچە
گۈلداڭ ئەسلىگە كەپتۇ. ئاپىسى
كىرىپ قاراپ، گۈلداڭنىڭ ئۆز ئور-
نىدا تۇرغانلىقىنى كۆرۈپتۇ.



10. جېننى ھويلىغا چىقىپ، ئوغۇل بالىلار-
نىڭ شىمالىي قۇتۇپ ئېكسپېدىتسىيە ئويۇنىنى
ئويناۋاتقانلىقىنى كۆرۈپتۇ، ئۇلار جېننىنىڭ بىللە
ئوينىشىغا قوشۇلماپتۇ.



11. جېنى ئاچچىقىدا شىمالىي قۇتۇپقا بې-
رىشنى ئويلاپتۇ. ئۇ بىر تال گۈل بەرگىنى ئۇ-
زۇپ: «مېنى شىمالىي قۇتۇپقا ئاپىرىپ قوي» دەپ-
تۇ.



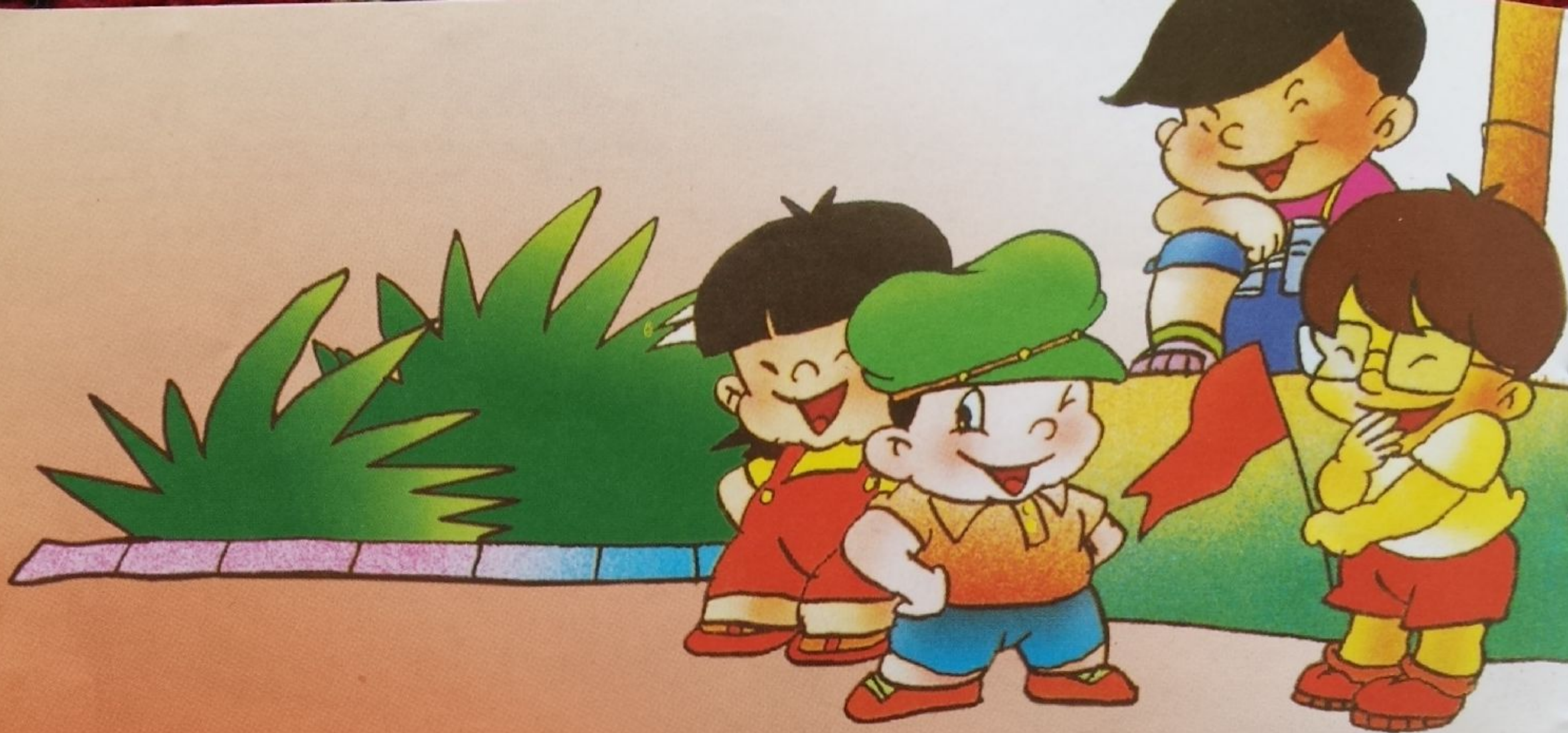
12. كۆزنى يۇمۇپ-ئاققۇچە جېننى شىمالىي
قۇتۇپقا كەپتۇ. شىمالىي قۇتۇپ ھەقىقەتەن بەك
سوغۇق ئىكەن. ئۇشتۇمتۇت چوڭ بىر ئاق ئېيىق
جېننىغا ئېتىلىپ كەپتۇ، جېننى قورقۇپ قېچىپ-
تۇ.



13. جېننى دەرھال يەنە بىر تال گۈل بەرگە.

نى ئۈزۈپ: «مېنى دەرھال ئۆيگە ئاپىرىپ قوي-
غىن» دەپ ۋارقىراپتۇ.





14. ھەش-پەش دېگۈچە جېننى ئۆيگە
قايتىپ كەپتۇ. ئۇ بالىلارغا: «مەن شىما-
لى قۇتۇپقا بېرىپ كەلدىم» دېگەن ئىكەن،
ھېچكىم ئۇنىڭ گېپىگە ئىشەنمەپتۇ.

15. جېنى قىز بالىلارنىڭ ھەر خىل - ھەر ياڭزا ئويۇنچۇقلارنى
ئوينىۋاتقانلىقىنى كۆرۈپتۇ. ئۇ مېنىڭمۇ ئاشۇنداق ئويۇنچۇقۇم بولسەن،
دەپ ئويلاپتۇ.



16. ئۇ يەنە بىر تال گۈل بەرگىنى ئۈزۈپ: «مېنىڭ جىق ئويۇنچۇق»

ئىسىم بولسۇن» دەپتۇ.



17. ھەر خىل ئويۇنچۇقلار تەرەپ-تەرەپتىن كېلىپ،
جېنىنىڭ ئۆيىنى ۋە ھويلىسىنى تولدۇرۇۋېتىپتۇ.

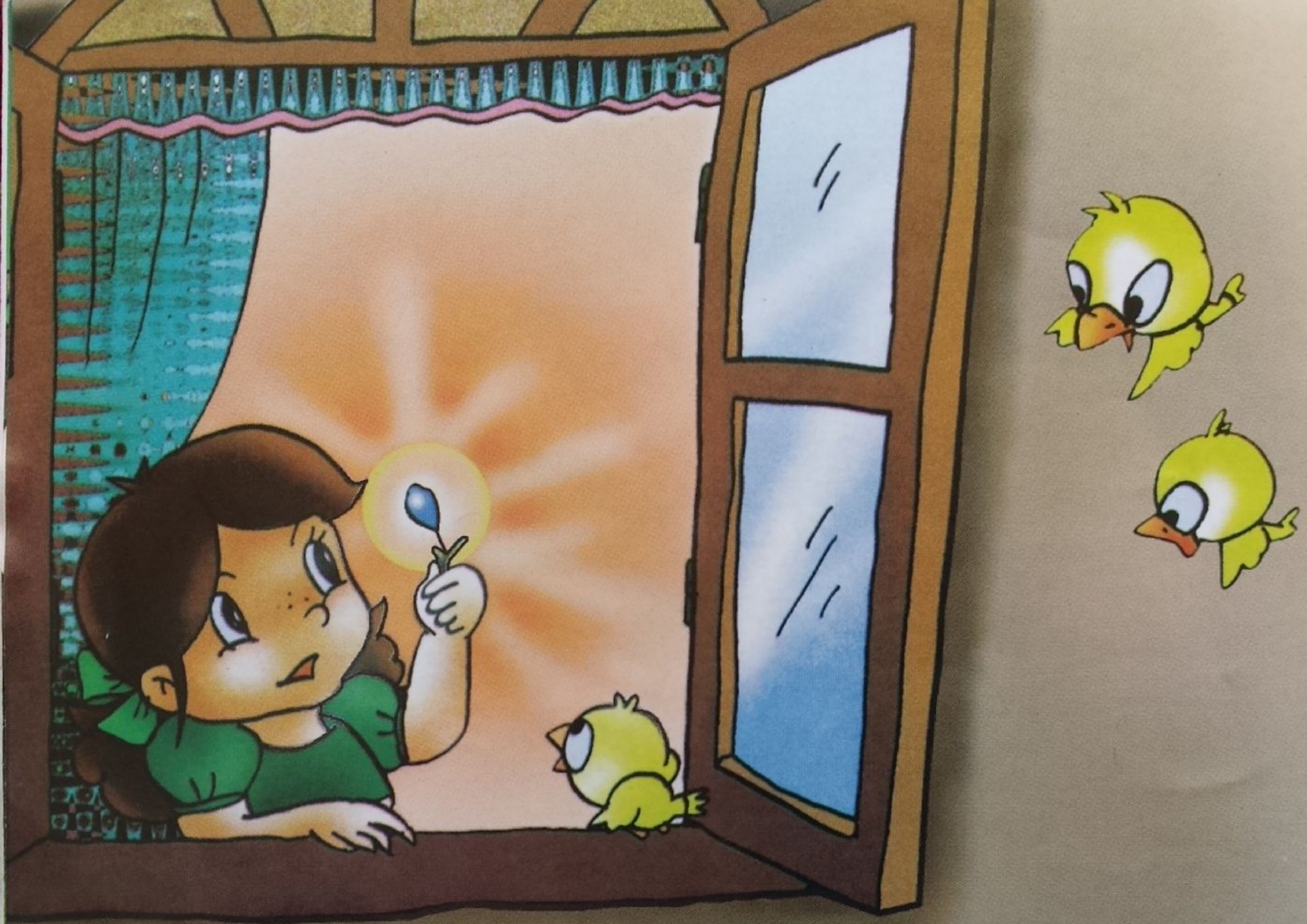


18. جېنى گۈلنىڭ يەنە بىر بەرگىنى ئۇ.
زۇپ: «ئويۇنچۇقلار دەرھال ئۆز ئورنىغا كەتسۇن!»
دەپتۇ.



19. ئويۇنچۇقلارنىڭ ھەممىسى دەرھال كۆزدىن غايىب بوپتۇ.





20. رەڭدار گۈلنىڭ ئاخىرقى بىر ياپرىقىلا
قاپتۇ. «ئاخىرقى بىر تال ياپراقنى ئىسراپ قىلد-
ۋەتسەم بولمايدۇ» دەپ ئويلاپتۇ جېننى.

21. جېنىنى پۇتى ناكار كىچىك بىر بالىنىڭ يالغۇز ئولتۇرغانلىقىنى
كۆرۈپ، ئۇنىڭغا ئىچى ئاغرىپتۇ.





22. جېنىنى ئەڭ ئاخىرقى بىر گۈل بەرگىنى ئۈزۈپ، ئۇنىڭغا: «بۇ
كىچىك بالىمۇ ماڭا ئوخشاش ماڭالايدىغان بولسۇن» دەپتۇ.

23. كىچىك بالىنىڭ پۇتى راستلا ساقىيىپ قاپتۇ. ئۇ ھاسسىنى
تاشلاپ، جېنىنى بىلەن قول تۇتۇشۇپ يۈگۈرۈپتۇ، تاقلاپتۇ. ئۇلار ناھايىتى
خۇشال-خۇرام ئويناپتۇ.



本书根据中国连环画出版社 1997 年 5 月第一版, 1998 年
3 月第三次印刷版本选译出版。

七色花
红蜻蜓丛书(5)

新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
新疆新华华龙印务有限责任公司印刷
889 × 1194 毫米 48 开 0.5 印张
2000 年 1 月第 1 版 2011 年 4 月第 7 次印刷
ISBN 978 - 7 - 80547 - 815 - 9

总定价: 10.80 元 每册价: 1.80 元(维)

مەسئۇل مۇھەررىرى : روشەنگۈل تۇرسۇن
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات



ISBN 978-7-80547-815-9



9 787805 478159 >

总定价:10.80 元 每册价:1.80 元(维)